

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

1

立候補者 氏名

小川 美由紀

ふりがな

おがわ みゆき

現役職

常務理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

K-iTG主催の長崎に関するガイド講座（オンライン 県別講座他）

通訳案内士試験 一次対策通訳案内の実務講師 を務めました。

K-iTGとして長崎県や長崎市からインバウンドアドバイザーやコンテンツ開発の事業を受注し、参加いたしました。

その他、理事として、また個人的にも、長崎県各地自治体のインバウンドアドバイザーや講師として各事業に関わっております。（長崎市、県北、波佐見、雲仙、壱岐、南島原など）

例 長崎市観光マスターブランド構築検討委員会 委員

各自治体や様々な団体、事業所からのガイドや通訳の依頼をK-iTG事業部や会員に繋ぐ役割も、長崎県支部長として行っております。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

様々なコンテンツ開発や自治体の取り組みについての情報を会員に共有し、さらに会員の皆さんに活躍していただく機会を増やしていきたいと思っております。

また、引き続き、理事兼長崎県支部長として各自治体や事業所様と、K-iTG事業部や会員の皆様をお繋ぎすることも行っていきたい所存です。

なお、これまで長崎県支部長としての仕事の方がウエイトが多かったことと、在福の皆さんのように事務局に訪れることも少なく、常務理事や文化委員長の仕事はほぼできていなかったと思います。

そのため、今後は常務理事や文化委員長ではなく、「理事、および長崎県支部長」として立候補したいと思います。

その他コメント：

上記にも書きましたが、これまで長崎県支部長としての仕事の方がウエイトが多かったことと、在福の皆さんのように事務局に訪れることも少なく、常務理事や文化委員長の仕事はほぼできていなかったと思います。

そのため、今後は常務理事や文化委員長ではなく、「理事、および長崎県支部長」として立候補したいと思います。

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

2

立候補者 氏名

サーズ 恵美子

ふりがな

さーず えみこ

現役職

理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

K-iTGの立ち上げから、創業期、そして黎明期を、通訳・翻訳者・ガイドとは異なる組織運営者の視点で、マネジメント部分を特に意識して携わっています。また、福岡の観光業界におけるK-iTGの組織PRや、所属するFukuoka Nowのネットワークを通じて、自治体やコンシェルジュなどのホスピタリティネットワークへK-iTGを説明・紹介しています。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

国際観光事業の発達に貢献し、併せて国際親善に寄与すること。この協会目的の実現のために、「会員の会員による会員のための協会（K-iTG）」の社会的責任の追求と実現のため、客観的視点と俯瞰視点を取り入れて、理事として組織運営に携わっていきたくと考えています。また英語ネイティブ視点での情報発信も得意分野です。現場で活動する会員のために、地域の見どころや紹介ポイントなど、サステナブルな観点で必要とされている、これからの時代へ訴える魅力発信のサポートができればと考えています。もちろん、第21回世界観光ガイド連盟（WFTGA）会議2026の福岡開催の成功へ向けて、英語での地域情報発信にも力を入れていきたいです。

その他コメント：

第21回世界観光ガイド連盟（WFTGA）会議2026の福岡大会をぜひ成功させましょう！

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

3

立候補者 氏名

柴田 薫

ふりがな

しばた かおる

現役職

副会長



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

各機関との関係強化：九州観光機構、佐賀観光連盟、福岡コンベンションビューローなど
広報活動：協会FB英語ページ、会員ページへの投稿。試験会場でのチラシ配布など
会員同士の親睦を深める：新年会の企画・実施
研修のリーダー：初任者研修
協会会員と役員との相互理解のサポート：協会が何をしているのか、会員さんたちに伝えている

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

私は、次世代のガイド育成に取り組みたいと思っている。
昨年九州での仕事にシフトして気づいたのは、70代のガイドさんたちが元気に活躍しているということ。フリーランスで定年もなく活動できるのは素晴らしいことだが、このままではその方たちが引退したとき、ガイド不足がさらに深刻になると予想される。3～4年でそういう事態に陥るのでは、と危惧している。
協会で、ガイディングの深さを伝えるための研修を企画し、実施していきたい。また九州に関するガイド用のテキストを作成できればとも思っている。

その他コメント：

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

4

立候補者 氏名

高島 収

ふりがな

たかしま おさむ

現役職

理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

K-iTG理事を2年ほど務めさせて頂き、誠にありがとうございます。理事としては、やはりK-iTGが経営体・組織体としてしっかりと運営できているのを見る事に腐心してきました。またその間には、WFTGA2026福岡総会の誘致委員長を務め、会長・専務他12名でイタリアまで行きプレゼンを行い、誘致を成功させました。その後、引き続き福岡大会の実行委員長も務めさせて頂いており、WFTGA福岡チームのとりまとめ役を務めて参りました。また、H6年度から新設されるK-iTGアカデミーの校長を拝命し、年間スケジュールや収支計画書等の準備を進めてきています。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

もし理事に選任して頂ければ、WFTGA2026福岡総会実行委員長として大会成功に向けて尽力する所存です。またアカデミーにおいては、経営体として収支改善が私の使命ではないかと思っておりますので、その事に時間を使いたいと思っております。また、時事実務通訳講座も行う予定ですので、アカデミーで優れた人材を育成するお手伝いをしたいと思っております。これまで英語界でお世話になった皆様へ感謝と笑顔を忘れずに、少しでも恩返しができるれば良いと思っています。よろしくごお願い致します。

その他コメント：

特になし。

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

5

立候補者 氏名

龍里 宗一

ふりがな

たつざと そういち

現役職

理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

- ・理事会において、組織の運営や方針、事業や研修に関する議論や決定に参加し、理事会での決定事項を協会事務局での実行を担当しました。
- ・会員向けの主要サービスのひとつである、自治体やエージェント等からの業務依頼、及び協会の各種研修を、事務局として協会メーリングリストやFacebookに広報し、会員の皆さんへ就労機会や学ぶ機会の周知を行いました。
- ・協会事務局の責任者としてのスタッフ管理の下、各種事業、研修を収益につなげてまいりました。また、総務・経理業務も担当しています。
- ・協会の100%子会社であるK-iTG株式会社（K-iTGトラベル）の設立、旅行業取得、会社運営の実行担当として携わりました。
- ・WFTGA世界観光ガイド連盟2026総会の福岡誘致活動に事務方スタッフとして携わりました。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

- ・K-iTG株式会社を含む協会全体の事業の発展と拡大を実現するため、事務局スタッフの能力を最大限に発揮できるよう環境作りを行い、業務プロセスの改善をはかり、その機能と体制を整えます。それらをベースに、会員の利益を増大させるべく、K-iTGトラベルやK-iTGアカデミー、WFTGA世界観光ガイド連盟2026総会福岡開催、MICE事業などの新規の事業・研修のスムーズな実現を行います。
- ・協会の財務・経理と総務の状況を的確に把握し、業務執行理事を通じ理事会に定期的に報告します。理事会による適切な意思決定が、協会の維持発展に寄与し、結果的に会員に多くのメリットが提供できる組織作り貢献します。
- ・会員にとって魅力的な就労機会を創出するために、自治体やエージェント等クライアントとの関係を強化し、有利な条件を引き出せるようにします。

その他コメント：

私にとって、当協会で働くということは、非常に大きな意義を感じています。日本という国、日本人、日本の文化などに興味を持つ訪日外国人や関係者に、それらの真の良さを知って頂くための最前線を担う会員の皆様のお手伝いをするということは、私自身、通訳案内士という立場からでも大変誇らしい仕事だということを実感しています。是非会員の皆さんと協会を活性化し盛り上げて行きたいと思っております。！

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

6

立候補者 氏名

花野 博昭

ふりがな

はなの ひろあき

現役職

専務理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

2018年4月の総会設立時に専務理事に立候補し、これまで協会事業や経営戦略の要として関わってきた。コロナ禍においては、素早くデジタル化への移行を提案し、自らが通信および配信技術や動画編集のエキスパートとして数多くの省庁・市町村配信事業を技術部門の総合ディレクターとして担当。会員さんへの業務機会の創出および従業員の雇用を守るために多くの事業を成功させて、存在危機にあった協会の経営面を大きく支えた。

また「日本通訳案内士団体連合会（JAGO）」を設立にあたっては、全国団体をまとめる議長に任命。各団体との調整やオンライン会議において司会進行および決議のイニシアチブをとった。現在は同団体の事務局長を務めている。特に全国通訳案内士の地位向上や法改正に向けた国会議員連盟への働きかけを行っている。2024年1月にイタリア・シシリー島で勝ち取ったWFTGA最終プレゼンテーションに向けた、各種動画作成および配信担当。2024年初めから車いす使用者になったことで、これまで担当していた危機管理講座に加え、バリアフリーに関する講師、地域通訳案内士育成事業のメインディレクターとして各戦略の立案を行っている。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

- ① 各省庁および市町村事業の獲得（主にガイド育成事業）の総合監修
- ② オンライン会議、講座、配信事業にかかる技術面での総合監修
- ③ 協会およびK-iTG株式会社の健全経営のための戦略立案および実行
- ④ WFTGA2026成功に向けた関係省庁、市町村への働きかけと調整および資金調達活動
- ⑤ 危機管理およびバリアフリー意識と知識を有した通訳案内士の育成

その他コメント：

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

7

立候補者 氏名

古川 純子

ふりがな

ふるかわ じゅんこ

現役職

常務理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

様々なガイド向けの研修の企画、実践（1回目茶道講座、宮本武蔵講座、新宿る島宗像沖ノ島関連遺産群オンライン勉強会、書表現のいろいろ書の古典から現代書までセミナー、歴史を楽しむ5つの扉セミナー、Are you sure about that?その英語自信ありますか？イギリス人通訳者がスッキリ解決オンラインセミナー、彦山小石原陶芸体験ツアー、リハビリツアー湯布院USAツアー、緊急企画危機管理セミナー）会員企画セミナーサポート（日本庭園セミナー、伝統建築講座、近代建築講座）講師（初任者研修ガイドのマナー講座、ガイド実務、二次試験対策講座、熊本地域通訳案内士講座、県別講座熊本）研修ツアーリーダー（屋久島研修、沖縄研修）

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

ガイド同士の親睦を図る交流会の実施、ガイド育成、講座セミナーの企画と実践に力を注ぎたいと思います。

その他コメント：

常務理事を降りて理事として立候補します。2026年WFTGA総会のホスト団体のガイドに相応しい実力を備えたガイドになるため、切磋琢磨したいと思います。またガイド全体の実力を底上げするため、今後も講座やセミナーを提案していきたいと思っています。会員同士の交流を図り、会員の会員による会員のための協会にするため努力します。

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

8

立候補者 氏名

帆足 千恵



ふりがな

ほあし ちえ

現役職

理事

現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

ガイドではなく、2001年から先駆けてやってきたインバウンドビジネス、編集者・ライターの実績と実績から大きく次の3点について結果を残しています。

(1) 協会の認知度向上のため、ネットワークを活かしての広報および協会パンフレットやニュースリリースの作成や発信

協会の魅力やリソースを整理し、協会パンフレットを作成。また、ニュースリリースの作成・管理。発信に関わり、重要なタイミングで発信。

(2) 新規事業の開発と発展型の構築

コロナ禍での九州電力とのオンラインツアーがオンラインを利用した事業へ成長する起点を創った。日本語ガイドへの研修、観光庁の高付加価値化事業など常にゼロからイチにする新規事業を手掛けて、協会の売上、利益に貢献。

(3) 協会内、対外的な発展的なネットワークの構築

総会、そのあとの情報共有会の企画運営など会員相互の理解を深める動きを促進し、また関係団体や自治体などとの連携を深めてきた。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

(1) 最新動向にあわせた協会のブランド化、未来につながる業務の構築

国際交流、世界的なツーリズムの最新動向をふまえ、協会がやるべき、理想の業務や事業を構築する。インバウンドポータルサイト「やまごころ」九州支部を担っており、地域活性につながる、本質的な事業、ガイドの価値をより高める事業を手掛ける。

(2) WFTGA2026会議での広報、ツアー部門リーダー

今までの経験を活かして、WFTGA会議の適切なシティツアー、プレツアー、ポストツアーその他ツアーを造成し、他自治体や関係機関との連携を得ていく。また、時期にあった広報（ニュースレター、国内リリース、HP、SNS）を行っていく

その他コメント：

今、九州、日本には新しく魅力的なコンテンツ、旅行商品がたくさん登場しています。それらの魅力を把握し、ストーリーを仕上げ、外国人旅行者にお伝えできるのがK-iTGの会員のみなさんです。ともに切磋琢磨して、高め合う組織と一緒にしていきませんか。でも、決定しているルーティンはほとんどなく、荒野を一步一步切り開くような事業も多いと思いますが、「帆足が持ってきたことは面白い」と関わったみなさんに言っています。「稼げて、面白くて、感動がある」そんなコトをひとつひとつ積み重ねたいと思います。

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

9

立候補者 氏名

水谷 みずほ

ふりがな

みずたに みずほ

現役職

代表理事（会長）



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

2018年4月の総会設立時に会長に選出され、これまで6年間にわたりK-iTGの会長を務めてきた。協会設立から2年後の2020年3月から始まったコロナ禍においても、自らが技術系会議通訳者としていち早くデジタル化への移行（各種通訳業務のオンライン化への転換、オンライン通訳に対するスキルのトレーニング）を実践し、協会事業としてもオンラインツアーの英語指導、構成台本やスクリプト作成に取り組み、従業員の雇用を守るために様々なコロナ禍の危機を乗り越えてきた。

またコロナ禍の2021年10月に、長年の日本国内通訳案内士業界の懸案事項であった「日本通訳案内士団体連合会（JAGO）」を設立し、全国にある15団体のネットワークを固めて現在、同団体の専務理事を務めている。全国通訳案内士の地位向上、世界各国の団体との交流、業界団体や観光庁や国交省への提言活動を中心に行っている。

2021年2月に初挑戦したWFTGA（世界観光ガイド連盟の総会）誘致を、2回目の挑戦で勝ち取ったが、予選ラウンドにおけるオンラインでのプレゼンからシシリーでのメインプレゼンターおよびWFTGA本部との連絡調整役を務めてきた。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

- ① 会員さん一人一人のスキル&キャリアアップに向けた人材育成講座や機会の創出とその監修
- ② 会員さんのための業務機会拡大と国や自治体からの事業受注増加および実施
- ③ WFTGA2026における受入団体理事として、オーストリア本部やWFTGA理事メンバー、世界各国のガイド連盟とのやり取りや連絡・相談窓口。WFTGA2026の成功に向けた取り組み。
- ④ 通訳案内士、会議通訳者としてキャリアを追及すると同時に、後進の育成やメンター的役割。全国通訳案内士の数を増やすための取り組みおよび国との折衝。
- ⑤ 経営者感覚、有言実行の高い実践力、世界とのコミュニケーション力、発信力を生かした協会運営

その他コメント：

一人でも多くの現職の理事が同じ目標に向かっていけることを祈っています

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会
2024理事改選通常選挙 立候補者情報

(氏名50音順)

候補者番号 ※50音順

10

立候補者 氏名

若林 宗男

ふりがな

わかばやし むねお

現役職

理事



現任期で理事としてやってきたこと及び実績：

1. WFTGAの2026年世界大会を福岡市に誘致する活動を推進しました。
2. K-iTGの監事空席に対応し、西日本シティ銀行のOBである河部正氏を監事候補として推薦しました。彼の経験と監査知識は協会の財務透明性を高めるでしょう。
3. 九州観光広報センター副センター長兼国際担当として在籍した一般社団法人九州観光機構との連携を深め、K-iTGの法人会員としての地位を強化しました。
4. 通訳者ではない立場から、K-iTGの運営に多角的な視点を提供し、組織の成長に貢献しました。

次期任期の理事としてできること、やってみたいこと（マニフェスト）：

1. 2026年WFTGA世界大会の開催実行委員として、特にスポンサー集めに力を入れ、福岡市で開催される世界大会の成功を牽引します。
2. テレビ東京での経験を活かし、広報やメディアリレーションズ、省庁との調整を通じて、K-iTGとWFTGA世界大会の成功に貢献します。
3. K-iTGトラベルの取締役として、K-iTGとK-iTGトラベルの連携を更に緊密にして、九州の通訳・翻訳者・ガイドの質の向上と観光振興に尽力します。
4. 会員が成長し、成長を実感できる組織運営を目指します。
5. 九州の高校生や大学生などの若い世代が、外国人とのコミュニケーションに積極的になるように、翻訳や通訳・ガイドの仕事に関心を持つきっかけ作りをしたいと思っています。

その他コメント：